

天生人而使其有节以止欲故不过行其情也故耳之

中华传世名著精华本

藏

国学珍品最佳读本

吕氏春秋

听言不可不察，
不察则善不善不分。
善不善不分，
则乱莫大焉。

吕不韦

淘
书
堂
文
化



【吉林人民出版社】

吕氏春秋



原著 吕不韦
译注 刘景云
王学军

图书在版编目(CIP)数据

吕氏春秋 / 陈渔, 夏雨虹主编. — 长春: 吉林人民出版社, 2005. 1

(中华传世名著精华本)

ISBN 7-206-04534-0

I. 吕... II. ①陈... ②夏... III. ①杂家 ②吕氏春秋
— 注释 ③吕氏春秋 — 译文 IV. B229. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 132806 号



中华传世名著精华本

吕氏春秋

责任编辑 孙健筠

出版发行 吉林人民出版社
(长春市人民大街 7548 号)

印 刷 长春市南关文教印刷厂
版 次 2005 年 1 月第 1 版
2005 年 1 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 毫米 1/40

字 数 150 千字

印 张 6.5

印 数 6000 册

书 号 ISBN 7-206-04534-0/G · 1505

定 价 13.80 元

(如发现有印刷质量和装帧问题,请直接与印刷厂联系调换)

聖人深慮天下莫貴于生者
身日梟曰生也後也身雖欲

言不可不查，
不查則善不善不分。
善不善不分，
則亂莫大焉。

——呂不韋·《呂氏春秋》



聲曰雖欲色鼻雖欲芬香曰
雖欲滋味唐于生財也左四

总序

中国传统文化源远流长，博大精深，凝结着炎黄子孙改造世界的辉煌业绩，包含着华夏先哲的无穷智慧，是先民留给今人的一份极其丰赡、弥足珍贵的宝藏，是人类文化宝库中一朵璀璨的奇葩。今天，如何使这一东方文化瑰宝为当今世界所用，使其为振兴中华、实现“四化”大业服务，是当代国人学子肩负的神圣责任。对于青少年学生来说，如何继承这份珍贵的历史遗产，接受中华民族优秀传统文化的熏陶，弘扬爱国主义精神，把自己培养成为社会主义“四有”新人，以肩负起两个文明建设的历史重任，更是时代赋予的宏伟重托。

我们不揣谫陋，编辑出版了《中华传世名著精华本》这套丛书。中华优秀传统文化典籍浩如烟海、汗牛充栋。如何确定书目，是一件十分困难的事情。经过反复筛选和权衡，本套丛书共包括 20 本书：《老子》、《孟子》、《孔子家语》、《千家诗》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《三字经·百家姓》、《诗经》、《吕氏春秋》、《朱子家训·增广贤文》、《菜根谭》、《孙子兵法》、《三十六计》、《战国策》、《古文观止》、《忍经》、《论语》、《成语故事》、《名人名言》、《寓言故事》。这 20 本书难免挂一漏万，好在我们还将继续推出新书。

每一种文化典籍都是特定历史的产物。随着历史的高歌猛进，中国传



统文化中相当数量的典籍，其所使用的语言，当时虽然明白易晓，今天却变得古奥难懂了；其所反映的生活，当时虽然真切实在，今天却显得遥远隔膜了；其所表达的观念，当时虽然几乎妇孺皆知，今天却已经逐渐被人淡忘了。为了清除广大读者朋友们阅读理解的障碍，我们对原文做了注释和今译。但要凿通悠悠的时空隧道，破解往圣先贤们的符号编码，也是一件十分困难的事情，而且尚有许多问题是见仁见智、悬案百年的事情。因此，我们的注释和今译只是读者达到彼岸的桥梁，而它们本身并不是彼岸。

庄子有一句名言：“夫物芸芸，各复归其根”。现代文化导源于传统文化，传统文化是现代文化之根。如果对中华传统文化元典不熟悉，我们就无法读懂唐代韩愈的书、宋代朱熹的书、明代王阳明的书，就是对现代文化的理解也难以深入。因此，我们广大读者，尤其是广大青年朋友们，应下功夫读一点传统文化的典籍。通古贯今的文化长河，一定能把我们培育成为根深叶茂的现代文明人。

面对浩瀚的中国传统文化，我们这套小丛书只能说是在海边采撷了几个小小的贝壳，远谈不上包罗净尽、解说确当，更不待说尽其精要、毕发奥旨了。为此，我们真诚地希望广大读者批评指教，以期日后改正提高。

胡维革

2004年12月5日



前言

《吕氏春秋》，又名《吕览》，是战国末吕不韦任秦王嬴政相国时，集合门客共同编写一部杂家代表著作，成书于秦统一中国之前（约公元前 239 年）。

吕不韦（？～235 年），原是阳翟（今河南禹县）大商人，家富千金。他在赵国邯郸经商时遇见在赵国作人质的秦昭襄王的孙子异人，认为他“奇货可居”，因而进行政治投机。历经周折，终使异人继王位，即庄襄王，吕不韦任相国。三年后，庄襄王死，年幼的秦王政即位，尊吕为仲父，封文信侯，食邑十万户。秦王政 22 岁时，宫里发生叛乱，牵连到吕不韦，吕先被免职，后被逼自杀。

《吕氏春秋》全书共二十六卷，分十二纪、八览、六论，合十万余言。因十二纪的篇名以月令为首，故称《吕氏春秋》；又因书中有八览，所以后人也把此书叫做《吕览》。学说以儒、道思想为主，兼收墨、法、名、农、阴阳、乐、兵各家言论，保存了先秦各家各派各种不同的学说思想，内容包括政治、军事、农桑、数学、天文、历法、教育、音乐、礼制、养生等诸多方面，所以从东汉班固起，

把它列入杂家。

书成之后，吕不韦曾将它“布咸阳市门，悬千金其上，延诸侯游士宾客，有能增损一字者予千金”。足见此书之精练。该书内容博大广泛，思想精辟独到，说理明晰透彻，论说犀利平实，文笔简洁凝炼。

《吕氏春秋》虽为理论著作，但以事说理，多寓言、比喻，语言颇为生动，论证力强，大都可以单独成篇，其中不乏脍炙人口的优秀之作。现精选若干篇目以飨读者。

编者





此林夏山可謂畫一畫而足大矣
 正泰道人夏景年物誌

目录

卷一 孟春纪卷一

- 本生 (1)
- 重己 (3)
- 贵公 (5)
- 去私 (7)

卷二 仲春纪卷二

- 贵生 (10)
- 情欲 (11)
- 当染 (13)
- 功名 (17)

卷三 季春纪卷三

- 尽数 (20)
- 先己 (21)
- 论人 (24)
- 圆道 (26)

卷四 孟夏纪卷四

- 劝学 (28)
- 尊师 (31)

诬徒 (34)

用众 (36)

卷五 仲夏纪卷五

- 仲夏纪 ... (38)
- 大乐 (39)
- 侈乐 (42)
- 适音 (43)

卷六 季夏纪卷六

- 音初 (47)
- 明理 (49)

卷七 孟秋纪卷七

- 荡兵 (51)
- 振乱 (53)
- 禁塞 (54)
- 怀宠 (56)

卷八 仲秋纪卷八

- 论威 (58)
- 简选 (60)

吕氏春秋

决胜	(62)
爱士	(65)
卷九 季秋纪卷九	
顺民	(68)
知士	(70)
审己	(70)
精通	(73)
卷十 孟冬纪卷十	
节丧	(75)
安死	(77)
异宝	(79)
异用	(81)
卷十一 仲冬纪卷十一	
至忠	(83)
忠廉	(86)
当务	(88)
长见	(89)
卷十二 季冬纪卷十二	
士节	(91)
介立	(95)
诚廉	(97)
不侵	(101)

卷十三 有始览卷一

应同	(104)
去尤	(105)
听言	(108)
务本	(111)
谕大	(113)

卷十四 孝行览卷二

本味	(115)
首时	(117)
义赏	(119)
长攻	(120)
慎人	(122)
遇合	(125)
必己	(126)

卷十五 慎大览卷三

下贤	(128)
报更	(130)
顺说	(133)
不广	(134)
贵因	(135)
察今	(137)

卷十六 先识览卷四

观世	.....	(145)
知接	.....	(148)
悔过	.....	(150)
乐成	.....	(155)
察微	.....	(157)
去宥	.....	(159)
正名	.....	(161)
卷十七 审分览卷五		
君守	.....	(164)
任数	.....	(167)
勿躬	.....	(169)
知度	.....	(173)
慎势	.....	(175)
不二	.....	(177)
执一	.....	(179)
卷十八 审应览卷六		
重言	.....	(181)
精谕	.....	(182)
离谓	.....	(183)
淫辞	.....	(185)
不屈	.....	(186)
应言	.....	(187)
具备	.....	(188)

卷十九 离俗览卷七		
高义	.....	(190)
上德	.....	(192)
用民	.....	(194)
适威	.....	(195)
为欲	.....	(197)
贵信	.....	(199)
举难	.....	(200)
卷二十 特君览卷八		
长利	.....	(203)
知分	.....	(204)
召类	.....	(205)
达郁	.....	(206)
行论	.....	(208)
骄恣	.....	(210)
观表	.....	(211)
卷二十一 开春论卷一		
察贤	.....	(213)
期贤	.....	(214)
审为	.....	(215)
爱类	.....	(217)
贵卒	.....	(218)

卷二十二 慎行论卷二

无义	(220)
疑似	(221)
壹行	(223)
求人	(224)
察传	(225)

卷二十三 贵直论卷三

直谏	(227)
知化	(228)
过理	(229)
壅塞	(231)
原乱	(232)

卷二十四 不苟论卷四

赞能	(234)
自知	(235)
当赏	(237)
博志	(238)
贵当	(240)

卷二十五 似顺论卷五

别类	(242)
----------	-------

卷二十六 士容论卷六

审时	(245)
----------	-------



孟春纪卷一

本生 重己 贵公 去私

本 生^①

【原文】

始生之者，天也；养成之者，人也。能养天之所生而勿撓之谓天子^②。天子之动也，以全天为故者也^③。此官之所自立也。立官者以全生也。今世之惑主，多官而反以害生，则失所为立之矣。譬之若修兵者，以备寇也，今修兵而反以自攻，则亦失所为修之矣。

【注释】

①本生：以养生为本。本篇是阴阳家的学说。②撓(yīng)：触怨。③天：指天性与生命。

【译文】

最初创造生命的是天，养育万物并使它们成长的是人。能够养护天所创造的万物而不触犯它们的是天子。天子的所作所为，以保全天性和生命为要务。这是设立官职的原因。设立官职是为了保全苍生。当世的昏君，设立过多的官职，反而有害于天下苍生，这就违背了设立官职的初衷。打个比方就如建设军队吧，本来是用来防备外来侵略的，现在建设军队反倒用来

自相攻击,这就失去了建设军队的本来意义。

【原文】

今有声于此,耳听之必慊^①,已听之则使人聋,必弗听。有色于此,目视之必慊,已视之则使人盲,必弗视。有味于此,口食之必慊,已食之则使人瘖^②,必弗食。是故圣人之于声色滋味也,利于性则取之,害于性则舍之,此全性之道也。世之贵富者,其于声色滋味也多惑者,日夜求,幸而得之则遁焉^③。遁焉,性恶得不伤?

【注释】

①慊(qiè):快意,满足。②瘖(yīn):哑。③遁:通循,指放纵流逸而不能自禁。

【译文】

假如这里有一种声音,听起来很惬意,可听完之后就会使人耳聋,那么人们一定不会去听;假如这里有一种颜色,看起来很惬意,可看完之后就会让人眼瞎,那么一定没有人去看;假如这里有一种美味,吃起来很香,可吃完之后会让人口哑,那么一定没人去吃。所以圣人的人对待声



音、颜色、美味的态度就是：对生命有利就取用，对生命有害就舍弃。这就是保养生命的方法。世上富而且贵的人对待声色美味的态度多半是糊涂错误的。他们日日夜夜地追求，有幸得到，就纵情于其中，不能自拔。如此放纵，生命哪能不受到损伤？

重 己^①

【原文】

倮^②，至巧也。人不爱倮之指，而爱己之指，有之利故也。人不爱昆山之玉、江汉之珠，而爱己一苍璧小玕^③，有之利故也。今吾生之为我有，而利我亦大矣。论其贵贱，爵为天子，不足以比焉；论其轻重，富有天下，不可以易之；论其安危，一曙失之，终身不复得。此三者，有道者之所慎也。有慎之而反害之者，不达乎性命之情也。不达乎性命之情，慎之何益？是师者之爱子也，不免乎枕之以糠^④；是聋者之养婴儿也，方雷而窥之于堂；有殊弗知慎者。夫弗知慎者，是死生存亡可不可，未始有别也。未始有别者，其所谓是未尝是，其所谓非未尝是非。是其所谓非，非其所谓是，此之谓大惑。若此人者，天之所祸也。以此治身，必死必殃；以此治国，必残必亡。夫死殃残亡，非自至也，感召之也。寿长至常亦然。故有道者，不察所召，而察其召之者，则其至不可禁矣。此论不可不熟。





【注释】

①重己：重视自己的生命，这篇是阴阳家的学说。②倮(chuí)：古代传说中的巧匠名。③玕(jī)：不圆的珠子。④师：瞽师，即盲乐工。枕之以糠：使爱子枕卧在谷糠中。糠易伤害眼睛。

【译文】

倮是最巧的人。但人们并不爱倮的手指，而只爱自己的手指，这是由于自己的手指才对自己有用的缘故。人们不爱惜昆山的美玉、江汉的明珠，却爱惜自己的一块次玉、一颗扁珠，这是由于自己的次玉、扁珠，自己才可能用上的缘故。现在，我的生命属我所有，关系自己的利益最大。所以，从贵贱方面讲，天子的高位都不能同它相比；从重要性方面讲，整个天下的财富，都不能同它交换；从安危角度讲，一旦失掉它，终生不会再得到。正因有这三个特点，有道之人对生命都特别珍视。有些人虽然珍视自己的生命，实际上却做了不少损害生命的事，这是由于不通晓生命的天性的缘故。不通晓生命的天性，虽然珍视生命，又有什么用处呢？这正如盲人爱子女，却给子女枕用糠装成的枕头；聋子养护婴儿，却在雷电交加的时候抱着孩子出屋张望。这比不知道珍惜生命



的人更加有害。那些不知道珍惜生命的人，对于生死、存亡、可与不可从来不知道有什么区别。这种人，他们认为的“是”，从不是“是”，他们认为的“非”，从不是“非”。他们把“是”当作“非”，把“非”当作“是”，这真是糊涂透了。像这种人，是会遭到上天惩罚的。用这种态度修身，必定死亡，必定遭祸；用这种态度治理国家，必定衰败，必定灭亡。这种死亡、衰败和灭亡不是自动找上门来的，而是糊涂招来的。长寿也常常是这样。所以有道行的人，不察看导致的结果，而察看引起它的原因，那么达到结果就是不可遏制的了。这个道理不能不彻底理解。

贵 公^①

【原文】

昔先圣王之治天下也，必先公，公则天下平矣。平得于公。尝试观于上志^②，有得天下者众矣，其得之以公，其失之必以偏。凡主之立也，生于公。故《鸿范》曰：“无偏无党，王道荡荡^③；无偏无颇，遵王之义；无或作好，遵王之道^④；无或作恶，遵王之路。”

【注释】

①贵公：即贵在公正。本篇属伊尹学派的学说。②上志：古代史志，古代典籍。③《鸿范》：《尚书》中的一篇。荡荡：平坦的样子。④或：有。

【译文】

从前，古代贤明的君主治理天下，总是把公正无私放在首位。做到公正